

20. Procès de sorcellerie intenté contre Jean Gallot, de Corsier-sur-Vevey 1484 février 21 – mars 6. Château d'Attalens

Résumé : Jean Gallot, de Corsier, comparait le 21 février 1484 au château d'Attalens devant Damien Berruyer (Berruerii), vice-inquisiteur et représentant de l'administrateur de l'évêché de Lausanne et doyen de Sion. Après la deuxième monition, l'inculpé avoue et dénonce deux personnes déjà brûlées (son frère et sa belle-sœur). Le 24 février, suite à la troisième monition, Jean poursuit ses aveux et dénonce deux autres personnes (un homme et une femme). Le lendemain, après la quatrième monition, l'inculpé refuse de continuer ses aveux ; le procureur de la foi demande alors à la cour de l'interroger sur plusieurs articles. Le 26 février, après avoir entendu les réponses aux susdits articles, le procureur de la foi demande la sentence interlocutoire afin de soumettre l'inculpé à la question, laquelle sentence sera rendue par la cour ce même jour et exécutée immédiatement. Jean confirme alors ses aveux et dénonce quatre hommes comme complices. Au total, Jean Gallot mentionne 7 complices (5 hommes et 2 femmes). Le 4 mars, le procès est clos et la cour assigne les parties au 6 mars pour entendre la sentence dans l'église d'Attalens.

Commentaires : Les procès de Jaquet de Panissère (SDS VD D/1 14 : ACV, Ac 29, p. 228–258), Jordana de Baulmes (SDS VD D/1 15 : ACV, Ac 29, p. 208–227), Claude Bochet (SDS VD D/1 16 : ACV, Ac 29, p. 264–275), Jean Poesiouz (SDS VD D/1 17 : ACV, Ac 29, p. 301–312), Jeannette Barattier (SDS VD D/1 18 : ACV, Ac 29, p. 276–300), Antoine de Vernex (SDS VD D/1 19 : ACV, Ac 29, p. 313–327) et Jean Gallot (SDS VD D/1 20 : ACV, Ac 29, p. 333–348) ont tous été intentés entre 1477 et 1484. Ils sont les témoins d'une nouvelle chasse aux sorciers menée sur la Riviera lémanique, après la première vague des années 1448–1449.

Le procès de Jean Gallot occupe les pages 333 à 348 du registre ACV, Ac 29. On trouve une note sur la page de garde de l'ancien dossier Gallot, tandis que le verso de la page est resté vierge. Le procès-verbal à proprement parler débute à la page 335 pour finir à la page 341. Les pages 342 à 347 n'ont pas été utilisées. La dernière page de l'ancien dossier comporte trois inscriptions, dont deux rassemblent celles du dos de l'ancien dossier Barratier. Les actes du procès de Jean Gallot ont été signés par Humbert de Gerdil ; cependant, nous ne pensons pas qu'il en soit l'auteur parce que le premier procès-verbal indique clairement comme notaire un certain Rodolphe Macri, bourgeois de Corsier. Comme tout le procès relève de la même main, y compris ce premier interrogatoire, il faut sans doute attribuer sa rédaction à Rodolphe Macri. Humbert de Gerdil a donc simplement apposé sa signature au procès-verbal déjà rédigé. La plus grande partie des annotations en marge proviennent de la main qui a rédigé le reste du procès-verbal. Cependant, la page 338 comporte quatre annotations d'une main inconnue, probablement rajoutées lors d'une lecture plus tardive.

[Note d'archives dans la marge de gauche par une main du XX^e siècle :] 1484, février–mars

**Processus Johannes Gallot parrochie de Corsie mandamenti de Atthalen
Lausannensis dyocesis de anno Domini M^o CCCC^o LXXXIII de mensibus
februarii et marci [février 1484 – mars 1484].**

/ [p. 334] / [p. 335] Jhesus

Processus ex mero sacre inquisitionis fidei officio instantique eiusdem sacre fidei procuratore formatus contra et adversus Johannem Gallot parrochie de Corsie mandamenti de Atthalen Lausannensis dyocesis.

[21 février 1484]

Anno Domini M^o CCCC^o octuagesimo tercio et die XXI mensis februarii [21.02.1484], in dicto castro de Atthalen sequitur inquisitio seu inquisitiona-

lis^a processus, qui et que fiunt et fieri proponunt per me Rodulphum^b Macri burgensem Corziati et dicte sacre fidei inquisitionis officii scripbam de mandato venerabilis religiosi fratris Damiani Berruerii¹ ordinis fratrum Predicatorum, in dyocesi Lausannensi^c viceinquisitoris generalis^c per reverendum patrem
5 fratrem Franciscum Granet² eiusdem ordinis, sacre theologie egregium professorem, in dyocesi Lausannensi, Gebennensi et Sedunensi sacre fidei inquisitorem generalem vicariumque in hac parte reverendi domini^d Johannis Balisterii³ administratoris episcopatus Lausannensis, decani Sedunensis^d 4, contra et adversus Johannem Gallot parrochie de Corsie eiusdem dyocesis Lausannensis
10 inquisitum, superius intitulatum. Qui de mandato prefati domini viceinquisitoris captus extitit et in carceribus castri de Atthalen in dicta parrochia tamquam de fide suspectus notatusque et vehementer diffamatus de dampnato heresis crimine.

Quiquidem Johannes existens et personaliter constitutus coram prefato domino viceinquisitore omni carceris vinculo solutus ac per eundem examinatus
15 et interrogatus eius mediante juramento in ipsius viceinquisitoris manibus et ad sancta Dei euvangelia corporaliter tacta prestito tamquam principalis in facto suo et ut testis in facto alieno, videlicet^e primo an sciat causam sue detentionis, prius sibi apposisit quomodo Ecclesia numquam claudit gremium redeunti nec
20 peccati venia penitentis quovis tempore denegatur ; qui dixit quod nescit.

Deinde paulo post <advisitatus> dicit quod ita, quia castellanus eiusdem castri sibi dixit quod ipse erat captus pro heresis crimine.

Item interrogatus an habeat aliquos emulos seu malivolos in dicta parrochia de Corsie nec in circumvicinis locis, qui dixit quod non.

25 Item interrogatus an umquam per aliquem seu aliquos crimen heresis fuerit sibi impropertatum, qui respondit quod non.

Item interrogatus an sciat fidem catholicam, dixit se scire Pater Noster et Ave Maria. Credo dixit se nescire neque Benedicite. / [p. 336]

Item interrogatus an in quolibet festo sancto Pasche fuit confessus et eucaristie sacramentum, ut moris est unicuique fidei christiano, receperit, dixit quod
30 sic. Et dixit se nichil aliud scire, pronunciando et dicendo hec verba : « Utinam essem perfectus hereticus et ita malus si umquam fuerit aliquis, quia dicerem vobis veritatem pro leviori expeditione mea ».

Interrogatus si aliqua alia velit dicere, eidem presentando misericordiam Ecclesie et monendo eundem pro secunda monitione. Quiquidem dicit : « Non^f aliud
35 dicam, etiam si deberetis me excoriare », jurando per Deum se esse innocentem et nichil scire de crimine heresis.

Qua propter auditis verbis per dictum Johannem prolatis, instante procuratore fidei fuit assignatus ad quartam horam post meridiem. Et hoc pro secunda
40 monitione, ^gpresentibuse domino Petro de Clausulo, domino Petro de Borello, domino Anthonio Michodi curato dicti loci de Atthalen, domino Johanne Mi-

chodi, domino Johanne Henrici, nobili viro Nycodo Tibie ballivo Lausannensi, nobili Francisco Julliari et Anthonio Bachellardi.⁻⁹

[21 février 1484, plus tard]

Anno quo supra, die et hora quarta post meridiem [21.02.1484] idem Johannes Gallot instante procuratore fidei et vigore assignationis comparuit coram domino <viceinquisitori>. Quiquidem viceinquisitor semper eidem misericordiam ecclesiasticam presentando, dixit eidem Johanni, si esset advisatus et si aliqua vellet dicere de crimine pro quo detinebatur et inculpabatur. Quiquidem Johannes Gallot dixit prout sequitur :

Et primo quod sunt tres anni salvo pluri [1481] ipso existente in quadam tristicia seu malenconia, et hoc ratione paupertatis, itinerando in dicta parochia sua in quodam loco vocato In Cresto de Sales. Et incontinenti reperit Gindum Gallot et eius uxorem, combustos, qui^h dixerunt eidem Johanni : « Opportet quod nos vadamus ad domum fratris nostri ad procurandum sibi aliquod malum domui sue ».

Interrogatus qua de causa volebant et dicebant alii sibi velle procurare malum, dixit quod eos non interrogavit, nec fuerunt in predicta domo.

Item modico successu temporis idem Johannes Gallot ivit ad quondam locum vocatum Affora⁵ pro lignis colligendis^l. Et incontinenti, ipso existente in malenconia, reperit dyabolum in specie unius hominis habentis^j vestem brevem quasi nigri coloris. Quiquidem dyabolus eidem Johanni dixit : « Johannes Gallot, tu es tristis, / [p. 337] dolens et pauper. Si velis michi credere, faciam te divitem. Sed oportet quod facias michi homagium ». Quod et fecit sine ulterioribus verbis. Et quia dictus Johannes erat pauper^k, dyabolus promisit sibi dare qualibet ebdomada unum grossum, et dictus Johannes sibi promisit dare in signum veri homagii qualibet septimana unum denarium pro homagio. Quod et hoc fecit ^l-semel tantum^{-l}.

Item interrogatus per prefatum dominum viceinquisitorem de modo faciendi homagium et forma, dixit instigante et consulente dyabolo : « Dixi in hec verba : Ego, Johannes Gallot, nego Deum omnipotentem, virginem Mariam et quidquid de Deo est, et te dyabolum, vocatum Grabrier⁶, recipio in magistrum meum ».

Et cum magis fuerit super confessatum per ipsum, et sponte nichil aliud voluit dicere, sed dicit : « Habeatis pacientiam, quia aliud non^m feci ne scio ». Quare instante procuratore fidei fuit assignatus pro tertia monitione ad diem XXIII dicti mensis februarii [24.02.1484], presentibus ⁿ-dominis Anthonio Michodi curato dicti loci de Athaleni, Petro de Clauso, Petro de Borello, Johanne Michodi, Johanne Henrici presbyteris, nobilibus et discretis ^o Nycodo Tibie ballivo Lausannensi, Francisco Julliardi, Anthonio Bachellardi⁻ⁿ.

[24 février 1484]

Anno et die XXIII dicti mensis februarii [24.02.1484], vigore assignationis comparuerunt dicti, procurator fidei et dictus Johannes Gallot, et per prefatum dominum viceinquisitorem monitus pro tertia monitione, eidem presentando
5 misericordiam Ecclesie, idem viceinquisitor dixit eidem Johanni: « Johannes Gallot, prout dixi tibi, poteris salvare animam, corpus, honorem et bona solum quod velis dicere puram et meram veritatem ». Et precepit eidem dicere sub iuramento per presens sibi prestito et dato.

Et primo dixit quod omnia per ipsum superius confessata sunt vera et hoc in
10 periculum anime sue.

Deinde interrogatus super nonnullis per ipsum superius confessatis, quod omnimodam respondeat veritatem, dixit se paratum respondere.

Et primo super eo quia interrogatus fuit, si quolibet anno confessus fuerit in Ebdomada Sancta prout decet verum christianum suo proprio sacerdoti omnia
15 peccata sua, et istud peccatum ydolatrie, dixit et respondit quod a tempore quo fecit homagium predicto eius magistro dyabolo, quolibet anno confessus est omnia peccata sua, dempto isto peccato ydolatrie.

Et interrogatus quare non confitebatur istud peccatum sicut et alia peccata, dixit quod hoc fecit ex precepto dicti dyaboli, magistri sui.

Item interrogatus si quolibet anno etiam post dictum homagium et confessionem factam receperit corpus Christi, et quomodo usus est, dixit quod recepit prout alii boni christiani, sed ex precepto / [p. 338] dicti magistri dyaboli duabus vicibus sacro ipso corpore Christi recepto manibus suis pollutis ipsum ab ore extraxit. Deinde juxta domum suam propriam in quodam rivullo aque progressit.
25 Et hoc dixit fecisse ex precepto magistri sui.

Item dixit quod quando fecit homagium predicto magistro suo vocato Grabrier, ipse dyabolus sibi apparentem erat in specie unius hominis, et quando probuit consensum de faciendo sibi homagium, ipse dyabolus illico et incontinenti conversus est in speciem unius catti, quem osculatus est in posterioribus. Que
30 posteriora erant callida^p.

Nomen
dyaboli

Homagium

Item interrogatus de censu et tributo sibi promisso per dictum dyabolum, si receperit, dixit quod numquam recepit nisi semel, videlicet tres grossos. Et ipse dictus Johannes Gallot in signum veri homagii immediate post homagium sibi factum, dedit eidem dyabolo unum capriolum, circa festum Pentecostis sibi
35 dyabolo portatum per prefatum Johannem juxta unam parvam aquam prope domum in qua habitabat. Et dictum censum numquam solvit nisi semel.

Item interrogatus si^q, post dictum homagium factum eidem dyabolo vocato Grabrier, quid idem dyabolus eidem precipiebat seu precepit, dixit quod idem magister suus sibi et suis complicitibus precipiebat quod facerent multa mala.

Precepta
dyaboli

	Interrogatus que mala, dixit nocere hominibus, animalibus, etc. Tamen dixit se nichil fecisse nec umquam alicui nocuisse. Item ulterius dixit quod dyabolus eidem precepit ire ad sectam hereticorum.	
Prima secta	Interrogatus si hoc fecerit, dixit quod sic. Interrogatus in qua prima secta fuit, dixit in quodam loco vocato <i>Perreal</i> ⁷ .	5
	Interrogatus qua die et hora et quomodo ivit de die, dixit quod quadam die jovis circa horam novam noctis. Dixit etiam quod ivit pedes.	
	Interrogatus quomodo poterat videre, dixit quod mediante quodam lumine ^r modicum obscuro ^r .	
Complices	Interrogatus qui erant presentes, dixit quod non erant in ista prima secta nisi Ginodus Gallot et uxor sua, qui postea fuerunt combusti, Philippa, uxor Johannis Pictier de Grangiis.	10
	Interrogatus si ibidem erat magister suus, dixit quod sic.	
	Interrogatus quid ibidem <facerunt> in ista prima secta, dixit quod biberunt vinum et comederunt carnes, panem apportatum [fuit] ^s per dictum Johannem Gallot et eius uxorem ⁸ .	15
	Interrogatus que carnes erant, dixit quod carnes vituli, prout sibi videbatur.	
	Interrogatus quid post illam comestionem fecerunt, dixit quod recesserunt quilibet ad domum suam.	
Secunda secta	Interrogatus de secunda secta ubi fuit tempta, dixit in quodam [loco] ^t vocato ^u <i>Perevernoge</i> ⁹ .	20
	Interrogatus quid ibi fecerunt, dixit quod sicut in prima secta et cibaria aporata fuerunt per superius nominatos.	
	Interrogatus quid pro parte sua, dixit quod nichil portavit nec portabat.	
	Interrogatus quomodo ibat ad sectam, cum locus secte sit remotus a domo sua, dixit quod mediante quodam baculo sibi traditto per dictum suum magistrum. / [p. 339]	25
	Interrogatus si sibi tradiderit aliquid aliud cum baculo et ubi est dictus baculus, dixit quod dyabolus nichil aliud ibi tradidit nisi dictum baculum. Et quod dictus baculus est in domo sua cum certis lignis et quod non poset reperiri nisi per ipsum Johannem.	30
Complices	Interrogatus qui erant ex suis complicitibus in dicta secta et quos realiter vidit, dixit quod vidit jam superius nominatos. Et primo Johannem Gallot fratrem suum et uxorem suam videlicet dicti Joahhnis Gallot, combustos, Johannem Rummy ^v de Grangiis parrochie de Atthalen. Et dixit se non vidisse alios et quod numquam fuit nisi in istis duabus sectis. Et istud dixit in periculum anime et cum juramento in hec verba: « Per Deum, nescio aliud ».	35
	Interrogatus de preceptis dyaboli, dixit ut superius, videlicet quod dyabolus eisdem multa mala facere ^w , sed ipse nulli nocuit; presentibus quibus supra.	

[25 février 1484]

Anno quo supra et die XXV eiusdem mensis februarii [25.02.1484], idem Johannes Gallot per prefatum dominum viceinquisitorem et^x monitus pro quarta et ultima monitione, eidem presentando misericordiam Ecclesie ut supra, etiam
5 vigore iuramenti sibi prestiti dixit: « Interrogetis me quantum volueritis, quia nichil a me habebitis et sufficiat que dixi vobis ».

Interrogatus si recordetur de superius confessatis per ipsum et ista sive illa per ipsum confessata sint vera, dixit quod sic.

Interrogatus si fuerit in aliquibus preter quam in^y suo processu superius nominatis sectis, dixit quod non.
10

Interrogatus de baculo sibi tradito per dictum suum magistrum, ubi est et quod meram dicat veritatem, dixit: « Vere, ego nescio ». Et dixit: « Si permittatis me abire, ego aportabo vobis ».

Auditis istis, petiit procurator fidei ipsum Johannem Gallot respondere ad
15 formam super nonnullis per ipsum procuratorem producendum aut questioni subiciendum, donec et quousque ab ore suo veritas eruatur. Istud petit visis informacionibus sumptis contra eundem Johannem, visis etiam variacionibus suis. Quiquidem Johannes dixit: « Nichil aliud scio, excorietis me ». Qua propter fuit idem Johannes assignatus ad audiendum proponenda per prefatum procuratorem ad diem crastinam [26.02.1484]; presentibus quibus supra.
20

[26 février 1484]

Anno quo supra et die XXVI vigore [26.02.1484] assignacionis comparuerunt Johannes Gallot ex una parte et procurator fidei ex altera, petens ipse procurator fidei responderi ipsum Johannem, et ipse Johannes se ad singula responsurus.

25 **Sequitur ea que petit ipse procurator fidei, petit ipsum responderi puram et meram veritatem, alioquem petit torqueri.**

Et primo qua de causa ipse Johannes intravit sectam et quis eundem posuit in predicta secta.

Secundo quomodo fecit homagium dicto dyabolo et quo nomine vocatur. In
30 quo loco, in qua specie sibi apparuit.

Tercio modo et forma negationis Dei et fidei.

Quarto quid dedit dyabolo predicto / [p. 340] de corpore proprio aut si dederit censu; et quid post mortem.

Sexto¹⁰ fuit in diversis sectis, in quibus et de tempore, quot^z sunt anni quibus
35 intravit sectam.

Septimo qua die et hora ivit ad sec^{aa} tam et quo lumine utuntur.

Octavo quos actus fecit et faciunt predicti heretici, et quid dyabolus eisdem precipit.

Nono quantis vicibus fuit in sectis et quos realiter ibidem vidit et cognovit.

Decimo quid dyabolus eidem precipiebat et suis complicitibus.

Undecimo si quolibet anno confessus fuerit suo proprio sacerdoti omnia peccata sua, et istud peccatum ydolatrie.

Duodecimo si sacrum corpus Christi quolibet anno receperit et quomodo usus est.

Tercidecimo a quo tempore non vidit magistrum suum et quid in ultimis verbis dyabolus eidem Johanni dixit.

Quartodecimo qua de causa quoniam scivit se ita peccasse contra Deum et fidem catholicam, quare non venit ad confessionem.

Petit procurator ad ista superius proposita ipsum Johannem Gallot responderi.

Responsio predicti Johannis Gallot

Ad primum ubi queritur qua de causa, respondet quia etiam in maxima necessitate et se reperit in loco superius nominato et fecit prout jam confessus est. Et in crastinum super isto primo articulo dixit quod frater suus Ginodus Gallot, videns paupertatem dicti eius fratris, quadam die prope domum suam dixit eidem frater: « Tu es pauper, si velis michi credere, ducaberis ». Et post plurima verba idem Johannodus Gallot duxit eundem Johannem ad locum quemdam vocatum *Perreaux*. Et ibidem [apparuit]^{ab} dyabolum qua supra in suo processu.

Ad secundum, tertium et quartum respondet ut prius, ad quintum, sextum, septimum, octavum, nonum, decimum usque ad ultimum respondet ut prius.

Visa prima confessione que non fuit confestim facta, viso juramento sibi dato, visa gracia sibi presentata, visis informacionibus contra eundem sumptis, visis variacione de introitu dicte secte et pluribus aliis, idem procurator fidei petit per corpus suum proprium examinari et interloqui. Quibus auditis, de consilio discretorum [...]¹¹.

Nos frater Damianus Berruerii, viceinquisitor, processimus ad sententiam interloquutoriam, que talis est et sequitur secundum formam juris et ad petitionem procuratoris fidei racionaliter requirentis et petentis; presentibus quibus supra.

† Christi nomine invocato a quo omne rectum iudicium procedit, non declinantes a dextris neque a sinistris, sed equo libramine ut de vultu Dei nostrum / [p. 341] prodeat^{ac} iudicium et oculi nostri videant equitatem, audita fama, auditis clamoribus contra te Johannem Gallot laborantibus, visis indiciis ac^{ad} per te confessatis et variacionibus^{ae} atque perjurio, ac blasphemia que etiam coram nobis sepius prolata, et mendaciis, de consilio peritorum te questioni subiciendum condempnamus^{af}, donec et quousque veritas ab ore tuo eruatur, citra tamen sanguis effusionem et membrorum mutilacionem de quibus expresse protestamur. In nomine Patris¹².

Nota de variacionibus introitus per eum jam superius dictis

Lata fuit hec sententia per dominum viceinquisitorem die qua supra [26.02.1484]. Qua lata, petiit ipse procurator fidei exequi et dari exequcioni.

Deinde ipse dictus Johannes fuit ductus ad aulam magnam dicti castri; et dum ducebatur ad predictum locum dicte torture, dixit idem Johannes: «Per Deum, nichil aliud habebitis a me», et: «Habeatis pacientiam». Ac tamen per dominum castellanum et nonnullos alios fuit ligatus a tergo, et ligatis manibus rogavit ipsum non torqueri, se offerens omninodam dicere veritatem. Qua propter non fuit tractus nec in corpore molestatus, sed fuit assignatus, quia erat hora octava de mane, ad horam decimam.

[26 février 1484, plus tard]

Hora decima coram superius nominatis dixit idem Johannes Gallot coram superius nominatis: «Ecce domine viceinquisitor et vos domini, nec timore, nec amore, sed pro veritate dico duo: primo omnia superius per me confessata sunt vera. Et ultra obmisi unum, videlicet super complicitibus meis; in sinagogis dyaboli vidi superius nominatos et Johannem Millioz antennatum». Et dixit ipsum vidisse tantum modo in una secta, videlicet in ultima. Item Vuillelmum Berruyer filium Mermeti Berrueyer de Chardona; item Petrum Decimatoris filium quondam Johannis Decimatoris, qui fuit combustus, de Chardona; item vidit in dicta secta Petrum Decimatoris filium quondam Johannis Decimatoris antenatum, qui vocatur parvus Petrus de Chardonna, et dixit in periculum anime sue alios non scire nec vidisse. Sed petiit amplius non ipsum interrogari, sed omninodam in suo processu facere conclusionem, dicendo ulterius: «Si dicerem vobis aliqua alia, non essent nisi mendacia, et supplico pacientiam habeatis». Auditis istis, fuerunt assignati procurator fidei et ipse Johannes ad concludendum in dicto processu ad quartam mensis marcii [04.03.1484].

Complices

Nota contra
Vuillelmum
Berruer de
Chardona

Quiquidem comparuerunt, et fuit interrogatus dictus Johannes [si]^{ag} velit aliquod dicere in oppositum contra dictum procuratorem et si velit quod fiat conclusio in suo processu, dixit quod sic. Et sibi procurator fidei petiit concludi. Qua propter per ipsum viceinquisitorem fuerunt assignati ad diem VI huius mensis [06.03.1484] in ecclesia de Athallen, audituri sententiam domini viceinquisitoris; presentibus quibus supra.

[Signature:] notarius Humbertus de Gerdili [Seing/signé notarial] / [p. 342] / [p. 343] / [p. 344] / [p. 345] / [p. 346] / [p. 347] / [p. 348]

ah-Materia valis^{-ah}

ai-Johannees Chapuys alias Aymbaz et Johannes Coiret.^{-ai}

Original: ACV, Ac 29, p. 333–348; Papier.

Édition: Maier 1996, p. 363–385.

Littérature: Kieckhefer 1976, p. 141; Ostorero 1995, p. 79; Maier 1996, p. 13, 24, 28, 69, 116–117, 120, 123, 132, 134, 145, 163–164, 406; Ostorero 2002a, p. 112; Utz Tremp 2005c, p. 359–360, 367; Ostorero et al. 2007; Pittet 2010, p. 214–215, 217; Ostorero 2014, p. 94–96.

- a Corrigé de : inquisitional.
- b Suppression par biffage : off[iciu].
- c Corrigé de : viceinquisitorem generalem.
- d Ajout à la hauteur de la ligne par une autre main.
- e Corrigé de : vedelicet. 5
- f Ajout au-dessus de la ligne.
- g Ajout à la hauteur de la ligne par une autre main.
- h Suppression par biffage : d.
- i Corrigé de : colligendum.
- j Corrigé de : habens. 10
- k Suppression par biffage : dyabolus.
- l Ajout à la hauteur de la ligne par une autre main.
- m Ajout au-dessus de la ligne par une autre main.
- n Ajout à la hauteur de la ligne par une autre main.
- o Suppression par biffage : o. 15
- p Ajout à la hauteur de la ligne d'une main plus récente : et postea dixit frigida.
- q Ajout au-dessus de la ligne.
- r Correction à la hauteur de la ligne, remplace : modus obscuro.
- s Omission, complété(e) par analogie.
- t Omission, complété(e) par analogie. 20
- u Suppression par biffage : Peregerne.
- v Correction à la hauteur de la ligne, remplace : Runy.
- w Corrigé de : precepit.
- x Corrigé de : et et.
- y Corrigé de : in in. 25
- z Corrigé de : quod.
- aa Correction par-dessus, remplace : p.
- ab Omission, complété(e) par analogie.
- ac Correction au-dessus de la ligne, remplace : prediat.
- ad Suppression par biffage : parte. 30
- ae Corrigé de : viriacionibus.
- af Ajout dans la marge de droite avec un signe d'insertion.
- ag Omission, complété(e) par analogie.
- ah Ajout en haut de la couverture.
- ai Ajout en bas de la couverture. 35
- 1 Damien Berruyer est en 1464 déjà vicaire de l'inquisiteur Victor Massenet. Il instruit à Fruence le procès contre Perrissone Gappit (ACV, Ac 29, p. 160–179).
- 2 François Granet est nommé inquisiteur dès 1484. En 1481, il agit comme vicaire de l'inquisiteur Thomas Goga à Neuchâtel dans les procès de quatre hommes (Hansen 1901, p. 499–500 ; Modestin 2016). Dix-huit ans plus tard, il est mentionné dans un document comme étant dans l'entourage de Victor Massenet (Reymond 1918, p. 37). En même temps que François Granet, cette source cite également Jean Blanchet, qui est vice-inquisiteur 1480 à 1482 ; il instruit les procès de Jean Poesieux, Jeannette Barattier et Antoine de Vernex. 40
- 3 Jean Balisteri est doyen de Sion à partir de février 1483. Avant la mi-novembre de la même année, l'évêque de Lausanne, Benoît de Montferrand lui amodie les revenus de son évêché et le nomme vicaire général (HS, 1/4, p. 242). Serait-ce lui qui fait emprisonner pour acte d'hérésie un homme à Ouchy en 1487 (ACV C VI f 53) ? 45
- 4 Ajouté plus tard dans un espace laissé en blanc.
- 5 N'a pas pu être identifié ; toutefois, Afforets, Affores est un lieu-dit répandu qui se compose de ad et de forestus – forêt et qui doit signifier près de la forêt. Peut-être Les Rafforts, entre Oron et Thioleyres. 50

- ⁶ *A rapprocher de Grabier, nom du démon mentionné dans le procès d'Antoine de Vernex en 1482 (SDS VD D/1 19 : ACV, Ac 29, p. 320).*
- ⁷ *N'a pas pu être identifié.*
- ⁸ *Il ne s'agit certainement pas de l'accusé, mais de son frère et de sa belle-sœur mentionnés plus haut.*
- ⁵ ⁹ *Eventuellement Pervuat, Perreyvuat, sur la commune de Bossonnens.*
- ¹⁰ *Le cinquième point manque.*
- ¹¹ *La phrase s'arrête brusquement.*
- ¹² *La sentence s'arrête ici, il devrait suivre etc.*